

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2111/2003 AL COMISIEI  
din 1 decembrie 2003**

**de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2202/96 al Consiliului de instituire a unui  
regim de ajutor pentru producătorii de anumite fructe citrice**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Regulamentul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2202/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 de instituire a unui regim de ajutor pentru producătorii de anumite fructe citrice <sup>(1)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2699/2000 <sup>(2)</sup>, în special articolul 2 alineatul (2), articolul 3 alineatul (4) și articolul 6,

întrucât:

- (1) Ținând seama de experiența dobândită în ultimii ani, este necesară modificarea Regulamentului (CE) nr. 1092/2001 al Comisiei din 30 mai 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2202/96 al Consiliului de instituire a unui regim de ajutor pentru producătorii de anumite fructe citrice <sup>(3)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 350/2002 <sup>(4)</sup>. Din motive de claritate și raționalitate, este necesară abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1092/2001 și înlocuirea acestuia cu un nou regulament.
- (2) Trebuie determinați anii de comercializare și perioadele echivalente pentru citricele recoltate în Comunitate și enumerate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, în vederea aplicării în mod omogen a regimului de ajutor.
- (3) Regimul de ajutor pentru producătorii de anumite fructe citrice are la bază contractele încheiate între organizațiile de producători recunoscute sau recunoscute preliminar în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a pieței în sectorul fructelor și legumelor <sup>(5)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 47/2003 al Comisiei <sup>(6)</sup>, pe de o parte, și întreprinderile de transformare, pe de altă parte. În anumite cazuri, organizațiile de producători pot acționa, de asemenea, ca întreprinderi de transformare. Trebuie să se specifice tipul și durata contractelor, precum și elementele care trebuie incluse în aceste contracte, în vederea aplicării regimului de ajutor.
- (4) Ținând seama de diferitele aspecte, în termeni de structuri și soiuri, ale producției și ale condițiilor de comercializare a citricelor proaspete și transformate, care au fost constatate în statele membre, și pentru a garanta o aprovizionare periodică a industriilor de transformare și un control corect al regimului de ajutor de către autoritățile competente,

trebuie să se fixeze durata minimă a contractelor, altele decât contractele multianuale, la minimum cinci luni complete și consecutive în timpul anului de comercializare respectiv. Aceste contracte de *scurtă durată* trebuie să fie încheiate la date diferite în timpul anului de comercializare respectiv, în funcție de perioada acoperită. În scopul de a asigura o bună aplicare a regimului de ajutor, perioadele acoperite de două contracte de scurtă durată trebuie să fie continue și să nu se suprapună.

- (5) Pentru fiecare din produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, contractele trebuie încheiate înaintea unei date stabilite, pentru ca organizațiile de producători să poată întocmi o programare și să poată asigura aprovizionarea periodică a întreprinderilor de transformare. Cu toate acestea, este necesară autorizarea părților contractante în vederea modificării, prin acte adiționale și în anumite limite, a cantităților prevăzute inițial în contract, pentru ca regimul să înregistreze o eficacitate maximă.
- (6) În cadrul articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 al Consiliului și pentru a permite producătorilor și întreprinderilor de transformare din Comunitate să se adapteze la evoluția cererilor pieței și la o concurență internațională sporită, este oportun ca statele membre să beneficieze de o marjă de manevră pentru fixarea datei limită pentru încheierea contractelor.
- (7) În scopul de a facilita funcționarea regimului, autoritățile competente trebuie să aibă cunoștință de toate organizațiile de producători care comercializează citricele produse de membrii lor, de membrii altor organizații de producători și de producătorii individuali și care doresc să beneficieze de regimul de ajutor. De asemenea, autoritățile competente trebuie să cunoască întreprinderile de transformare care semnează contracte cu organizațiile de producători, precum și capacitatea de transformare a instalațiilor acestora. În acest scop, întreprinderile de transformare a citricelor, care doresc să beneficieze de regimul de ajutor, trebuie să prezinte o cerere autorităților competente până la o dată pe care acestea urmează să o stabilească.
- (8) Ținând seama de anumiți factori economici și sociali, partea esențială a procesului de transformare a citricelor recoltate în Comunitate are loc în statele membre în care este prevăzut un prag național pentru produsul respectiv, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96. În scopul de a garanta o punere în aplicare corectă a sistemului pe baza contractelor încheiate între organizațiile de producători și întreprinderile de transformare, precum și livrarea către consumatori a unor produse finite cu un preț și de o calitate rezonabile, este oportun ca întreprinderile de transformare a citricelor care își desfășoară activitatea în aceste state membre să fie desemnați de autoritățile competente înainte de încheierea contractelor.

<sup>(1)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 49.

<sup>(2)</sup> JO L 311, 12.12.2000, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO L 150, 6.6.2001, p. 6.

<sup>(4)</sup> JO L 55, 26.2.2002, p. 20.

<sup>(5)</sup> JO L 297, 21.11.1996, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 7, 11.1.2003, p. 64.

- (9) În scopul consolidării gestionării regimului de ajutor, statele membre care nu dispun de un prag național pentru produsul respectiv în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96 trebuie să aibă posibilitatea de a stabili cerințele aplicabile pentru desemnarea întreprinderilor de transformare ale căror uzine de transformare se situează pe teritoriul lor.
- (10) Există o relație strânsă între materia primă livrată în vederea transformării și produsul finit obținut. Este recomandabil ca, de acum înainte, materia primă să respecte anumite cerințe minime.
- (11) Pentru o mai mare flexibilitate a aplicării sistemului, notificările pe care le solicită organizațiile de producători în vederea controlului producției vor avea la bază o analiză de risc efectuată de statele membre respective.
- (12) Pentru a garanta și consolida controalele efectuate de autoritățile competente, în cazul în care transformarea are loc într-un alt stat membru decât cel în care este situat sediul social al organizației de producători care semnează contractul, este necesar ca statele membre în cauză să stabilească dispozițiile comune și procedurile administrative necesare care se dovedesc necesare în ceea ce privește notificările pe care le solicită organizațiile de producători și certificatele de livrare.
- (13) Este necesar ca cererile de ajutor pentru fiecare produs să cuprindă toate elementele necesare care să permită verificarea temeiului, ținând seama de elementele care apar și în contracte.
- (14) În vederea aplicării corecte a regimului de ajutor, este oportun ca organizațiile de producători și întreprinderile de transformare să comunice informații adecvate și să actualizeze documentația corespunzătoare. Aceștia trebuie să precizeze cu precădere suprafețele cu portocale, citrice mici, lămâi, grepfrut și pomelo, în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 3508/92 al Consiliului din 27 noiembrie 1992 de stabilire a unui sistem de gestiune și control integrat pentru anumite regimuri de ajutoare comunitare <sup>(1)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 495/2001 al Comisiei <sup>(2)</sup>, și în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2419/2001 al Comisiei din 11 decembrie 2001 privind normele de aplicare a unui sistem integrat de gestionare și control referitor la anumite sisteme de ajutoare comunitare stabilite de Regulamentul (CEE) nr. 3508/92 al Consiliului <sup>(3)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2550/2001 <sup>(4)</sup>, în vederea efectuării măsurilor de inspecție sau de control considerate necesare.
- (15) Gestionarea regimului de ajutor necesită, pe de o parte, determinarea procedurilor de control fizic și documentar pentru operațiunile de livrare și de transformare, verificarea unui număr reprezentativ de cereri de ajutor și, pe de altă parte, stabilirea unor sancțiuni pentru organizațiile de producători și întreprinderile de transformare care încalcă
- normele, în special în cazul declarațiilor false, al nerespectării contractelor sau al netransformării produselor livrate. Cu toate acestea, este necesar ca statele membre să beneficieze de o marjă de apreciere în cazul în care o organizație de producători nu este în măsură să își îndeplinească obligațiile contractuale din cauza inexistenței întreprinderii de transformare.
- (16) În scopul respectării garanțiilor și a calității controalelor efectuate, este oportună reducerea numărului de controale obligatorii efectuate pentru verificarea stocurilor. Cu toate acestea, în ceea ce privește transformatorii sau întreprinderile de transformare care nu au beneficiat de regimul de ajutor în cursul anului de comercializare precedent, este necesar să se efectueze minimum două controale anuale în primul an de participare la regimul de ajutor.
- (17) Pentru a permite Comisiei să asigure aplicarea și supravegherea acestui regim de ajutor și, după caz, pentru ca aceasta să îl poată adapta cu ușurință la condițiile de piață în schimbare, este necesar ca statele membre să comunice Comisiei, în timp util, informații fiabile și actualizate.
- (18) În scopul facilitării tranziției de la dispozițiile anterioare la cele prevăzute de prezentul regulament, trebuie să se adopte dispoziții tranzitorii.
- (19) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestionare a fructelor și legumelor proaspete,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

#### Definiții

- (1) În sensul prezentului regulament, se definesc următorii termeni:
- (a) „organizații de producători”: organizațiile de producători prevăzute la articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 și grupurile de producători recunoscute preliminar în temeiul articolului 14 din regulamentul respectiv;
- (b) „asociații ale organizațiilor de producători”: asociațiile prevăzute la articolul 16 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, constituite la inițiativa și controlate de organizații de producători recunoscute în baza regulamentului respectiv;
- (c) „producător”: orice persoană fizică sau juridică afiliată unei organizații de producători, care livrează acestei organizații producția proprie în scopul comercializării, în conformitate cu condițiile definite de Regulamentul (CE) nr. 2200/96;
- (d) „producător individual”: orice persoană fizică sau juridică prevăzută la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, care cultivă în exploatarea proprie materia primă destinată prelucrării și care nu este afiliată la o organizație de producători;

<sup>(1)</sup> JO L 355, 5.12.1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 72, 14.3.2001, p. 6.

<sup>(3)</sup> JO L 327, 12.12.2001, p. 11.

<sup>(4)</sup> JO L 341, 22.12.2001, p. 105.

(e) „întreprindere de transformare”: orice persoană fizică sau juridică ce exploatează în scop economic, pe propria răspundere, una sau mai multe uzine care dispun de instalații pentru fabricarea unui sau mai multor produse prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 și, după caz, desemnată în conformitate cu articolul 5 din prezentul regulament;

(f) „autorități competente”: organismul sau organismele desemnat(e) de statul membru pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

(2) Organizațiile de producători cu sediul social într-un stat membru pot beneficia de regimul de ajutor comunitar prevăzut la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, cu condiția ca pentru statul membru respectiv să fie prevăzut un prag național pentru produsul în cauză, în conformitate cu anexa II la regulamentul respectiv.

(3) În sensul prezentului regulament, trimerile la organizațiile de producători se interpretează ca trimeri la asociațiile organizațiilor de producători.

#### Articolul 2

##### Ani de comercializare și perioade de livrare

(1) Anii de comercializare, în sensul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, denumiți în continuare „ani de comercializare”, se derulează între 1 octombrie și 30 septembrie pentru:

- (a) portocale dulci;
- (b) mandarine, clementine și satsuma;
- (c) grepfrut și pomelo;
- (d) lămâi.

(2) Ajutorul pentru organizațiile de producători care livrează mandarine și clementine se acordă numai pentru produsele livrate industriei de transformare în perioada cuprinsă între 1 octombrie și 30 iunie.

(3) Ajutorul pentru organizațiile de producători care livrează satsuma nu se acordă decât pentru produsele livrate industriei prelucrătoare în perioada cuprinsă între 1 octombrie și 31 martie.

(4) Pentru un an de comercializare determinat, „perioada echivalentă” prevăzută la articolul 5 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 se derulează între data de 1 aprilie a anului de comercializare precedent și data de 31 martie a anului de comercializare în curs.

#### Articolul 3

##### Identificarea parcelelor

În sensul prezentului regulament, sistemul de identificare a parcelelor este cel care funcționează pentru sistemul integrat prevăzut la articolul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 3508/92. Suprafețele trebuie declarate în hectare, până la a doua zecimală. Dispozițiile articolului 22 din Regulamentul (CE) nr. 2419/2001 se aplică în determinarea suprafeței parcelelor în timpul efectuării controalelor prevăzute la articolul 27 din prezentul regulament.

## CAPITOLUL II

### CONTRACTE

#### Articolul 4

##### Forma contractelor

(1) Contractele prevăzute la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 (denumite în continuare „contracte”) sunt încheiate în scris. Contractele sunt încheiate separat pentru fiecare din produsele de bază menționate la articolul 1 din regulamentul respectiv și au un număr de înregistrare.

(2) Contractele pot avea una din următoarele forme:

- (a) un contract încheiat între o organizație de producători și o întreprindere de transformare;
- (b) un angajament de livrare, în cazul în care organizația de producători funcționează și ca întreprindere de transformare.

În orice moment și pentru fiecare din produsele de bază menționate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, între o organizație de producători și o întreprindere de transformare poate fi în vigoare un singur contract de bază și/sau un singur contract multianual în conformitate cu articolul 6 alineatul (1).

#### Articolul 5

##### Cererile de participare la regimul de ajutor și desemnarea întreprinderilor de transformare

(1) Întreprinderile de transformare de portocale dulci, mandarine, clementine, satsuma, lămâi, grepfrut și pomelo care doresc să beneficieze de regimul de ajutor prima dată prezintă o cerere autorităților competente ale statului membru în care se află uzinele lor de transformare până la o dată pe care autoritățile competente în cauză urmează să o stabilească. Cererea precizează cu precădere capacitatea orară de transformare a întreprinderii de transformare și, după caz, capacitatea orară de extracție, pasteurizare și concentrare a fiecărei uzine de transformare gestionate de întreprinderea de transformare.

(2) Statele membre în care este prevăzut un prag național pentru produsul respectiv, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96, stabilesc condițiile de desemnare a întreprinderilor de transformare ale căror uzine se situează pe teritoriul lor și le comunică Comisiei. În conformitate cu aceste condiții, întreprinderile de transformare trebuie să aibă capacitatea de a îndeplini operațiunile necesare.

După examinarea cererilor prezentate de întreprinderile de transformare ale căror uzine de transformare se situează pe teritoriul lor, autoritățile competente ale statelor membre în care este prevăzut un prag național pentru produsul în cauză publică, pentru fiecare produs, o listă cu întreprinderile de transformare desemnate și uzinele lor de transformare, cu o lună înainte de începutul anului de comercializare.

(3) Statele membre în care nu este prevăzut un prag național pentru produsul în cauză, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96, pot hotărî, de asemenea, să pună în aplicare dispozițiile prevăzute la alineatul (2).

(4) Întreprinderile de transformare ale căror uzine de transformare sunt situate într-un stat membru în care este prevăzut un prag național pentru produsul în cauză, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96, trebuie să fie desemnate de autoritățile naționale competente înainte de a încheia contracte.

#### Articolul 6

##### Perioade și cantități acoperite de contracte

(1) Contractele de scurtă durată acoperă minimum cinci luni complete și consecutive din anul de comercializare respectiv.

În sensul articolului 3 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, contractele multianuale acoperă cel puțin trei ani de comercializare consecutivi.

Pentru clementine se încheie contracte separate pentru fiecare destinație posibilă, pentru suc, pe de o parte, și pentru fiecare segment, pe de altă parte.

(2) Perioadele acoperite de două contracte de scurtă durată încheiate între aceleași părți în cursul aceluiași an de comercializare sunt continue și nu se suprapun.

(3) Contractele multianuale pot avea ca obiect, în același timp, producția membrilor organizației de producători care a semnat contractul și producția membrilor altor organizații de producători, în cazul în care se aplică articolul 11 alineatul (1) litera (c) punctul 3 a doua și a treia liniuță din Regulamentul (CE) nr. 2200/96.

(4) Pentru a fi eligibile pentru ajutorul stabilit în tabelul 2 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 2202/96, cantitățile livrate în cadrul contractelor multianuale trebuie să reprezinte cel puțin 1 000 de tone pentru fiecare contract, pentru fiecare din produsele contractate și pentru fiecare an de comercializare.

#### Articolul 7

##### Conținutul contractelor

- (1) Contractele cuprind în special:
- denumirea și adresa organizației de producători semnatară a contractului;
  - denumirea și adresa întreprinderii de transformare;
  - cantitatea de materii prime care trebuie livrată în vederea transformării; în cazul contractelor multianuale, cantitatea este defalcată pe ani de comercializare;
  - perioada acoperită și calendarul provizoriu al livrărilor către întreprinderile de transformare;
  - angajamentul întreprinderilor de transformare de a prelucra cantitățile livrate în cadrul contractului;
  - prețul pe care organizația de producători urmează să îl plătească pentru materiile prime, care poate fluctua în funcție de soi și/sau calitate și/sau perioada de livrare și care va fi plătit obligatoriu prin virament bancar sau mandat poștal;

(g) despăgubirile prevăzute în cazul nerespectării de una din părțile contractante a obligațiilor contractuale, în special în ceea ce privește plata integrală a prețului prevăzut în contract, respectarea termenelor de plată și obligația livrării și recepționării cantităților prevăzute în contract.

Contractul menționează, de asemenea, etapa de livrare pentru care se aplică prețul prevăzut la litera (f), precum și condițiile de plată. Termenul de plată nu poate depăși două luni de la sfârșitul lunii în care este livrat fiecare lot.

(2) În cazul contractelor de scurtă durată, părțile contractante pot modifica, de comun acord, prețul prevăzut la alineatul (1) litera (f), prin actele adiționale prevăzute la articolul 11 alineatul (1) și doar pentru cantitățile suplimentare prevăzute în aceste acte adiționale.

În cazul contractelor multianuale, prețul prevăzut la alineatul (1) litera (f) pentru fiecare an de comercializare este stabilit odată cu semnarea contractului. Cu toate acestea, părțile pot revizui, de comun acord, prețul care se aplică pentru un an de comercializare, printr-un act adițional anexat contractului înainte de data de 1 noiembrie a anului de comercializare respectiv.

#### Articolul 8

##### Dispoziții naționale suplimentare

Statele membre pot adopta dispoziții suplimentare în materie de contracte, în special în ceea ce privește despăgubirile pe care operatorul sau organizația de producători trebuie să le plătească în cazul nerespectării obligațiilor contractuale.

#### Articolul 9

##### Încheierea contractelor în cazul unui angajament de livrare

În cazul unui angajament de livrare în sensul articolului 4 alineatul (2) litera (b), contractele privind producția membrilor organizației de producători în cauză sunt considerate încheiate după notificarea autorităților competente a următoarelor informații:

- numele și adresa fiecărui producător, precum și referințele și suprafața parcelelor pe care fiecare producător cultivă materia primă;
- estimarea recoltei totale;
- cantitatea destinată transformării, defalcată pe tipuri de contracte;
- perioada acoperită și calendarul provizoriu al livrărilor prevăzute la articolul 7 alineatul (1) litera (d);
- angajamentul organizației de producători de a transforma cantitățile livrate în cadrul contractului respectiv.

Numele și adresa fiecărui producător prevăzute la litera (a) pot fi înlocuite cu alte informații solicitate de legislația națională, permițând autorităților competente identificarea sigură a producătorului respectiv.

Comunicarea este adresată autorităților competente în termenul prevăzut la articolul 12 alineatul (2).

*Articolul 10***Date de încheiere a contractelor**

(1) Statele membre stabilesc data (datele) la care trebuie să fie încheiate contractele de scurtă durată ale organizațiilor de producători cu sediul social pe teritoriul lor. În orice caz, contractele de scurtă durată se încheie:

- (a) până la data de 1 noiembrie a anului de comercializare respectiv, în cazul contractelor de scurtă durată care acoperă minimum opt luni complete și consecutive, sau
- (b) până la data de 28 februarie a anului de comercializare respectiv, în cazul contractelor de scurtă durată care acoperă minimum cinci luni și până la opt luni complete și consecutive.

(2) Contractele multianuale se încheie până la data de 1 noiembrie a anului de comercializare în cauză.

*Articolul 11***Modificarea contractelor**

(1) În cazul contractelor de scurtă durată, cantitatea prevăzută inițial în contractul de transformare prevăzut la articolul 7 alineatul (1) litera (c) poate fi modificată:

- (a) de comun acord, prin unul sau două acte adiționale scrise în cazul contractelor de scurtă durată care acoperă minimum opt luni complete și consecutive, sau
- (b) de comun acord, printr-un act adițional scris în cazul contractelor de scurtă durată care acoperă minimum cinci luni și până la opt luni complete și consecutive.

Cantitatea totală prevăzută de actul (actele) adițional(e) prevăzut(e) la litera (a) nu poate depăși 40 % din cantitatea inițială prevăzută în contract. Dacă sunt încheiate două acte adiționale, fiecare din acestea poate acoperi cel mult 20 % din cantitatea inițială.

Cantitatea totală prevăzută în actul adițional prevăzut la litera (b) nu poate depăși 20 % din cantitatea inițială prevăzută în contract.

Actele adiționale au același număr de înregistrare ca și contractul pe care îl modifică.

Cantitățile livrate de noii membri sau de producătorii individuali prevăzuți la articolul 15 alineatul (5) sunt cuprinse în aceste acte adiționale.

(2) În cazul contractelor multianuale, cantitatea prevăzută inițial pentru fiecare an de comercializare, în sensul articolului 7

alineatul (1) litera (c) poate fi modificată o dată pentru fiecare an de comercializare, cu acordul comun al părților, printr-un act adițional scris.

Actul adițional are același număr de înregistrare ca și contractul pe care îl modifică. Actele adiționale sunt încheiate până la data de 28 februarie a anului de comercializare respectiv.

Cantitatea care trebuie livrată anual în conformitate cu actul adițional nu poate depăși:

- (a) 40 % din cantitatea inițială prevăzută în contract pentru anul de comercializare în cauză, în cazul în care actul adițional a fost încheiat înainte de data de 1 noiembrie a anului de comercializare respectiv sau
- (b) 30 % din cantitatea inițială prevăzută în contract pentru anul de comercializare în cauză, în cazul în care actul adițional a fost încheiat după 1 noiembrie, însă înainte de data de 28 februarie a anului de comercializare respectiv.

*Articolul 12***Comunicarea cu autoritățile competente**

(1) Organizația de producători care semnează contractele transmite un exemplar din fiecare contract și, după caz, din fiecare act adițional, autorităților competente din statul membru în care are sediul social și, dacă este necesar, autorităților competente din statul membru în care urmează să aibă loc transformarea.

Totalul cantităților acoperite de ansamblul contractelor semnate de o organizație de producători nu poate depăși, pentru fiecare produs în parte, cantitatea de produse destinate transformării indicate de organizația de producători în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) litera (c) și articolul 15 alineatul (1) litera (c).

(2) Exemplarele prevăzute la alineatul (1) primul paragraf trebuie să parvină autorităților competente în termen de cel mult zece zile lucrătoare de la încheierea contractului sau a actului adițional și cu cel mult cinci zile lucrătoare înainte de începerea livrărilor.

În cazul unor situații excepționale justificate corespunzător, statele membre pot accepta contracte și acte adiționale care le-au parvenit autorităților competente după expirarea datei prevăzute în primul paragraf, cu condiția ca datele transmise tardiv să nu compromită efectuarea controalelor regimului de ajutor pentru producție.

(3) Nu se acordă ajutor comunitar pentru cantitățile de materii prime pe care organizațiile de producători le livrează operatorilor înainte ca autoritățile competente să primească exemplarele prevăzute la alineatul (1) primul paragraf.

## CAPITOLUL III

## INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE STATELOR MEMBRE

## Articolul 13

**Informații privind participarea la regimul de ajutor**

Organizațiile de producători și întreprinderile de transformare care doresc să participe la regimul de ajutor prevăzut la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 informează autoritățile competente din statul membru în care se situează sediul lor social cu privire la aceasta, cu cel mult douăzeci de zile înainte de începerea anului de comercializare. Cu această ocazie, ele comunică informațiile solicitate de statul membru respectiv pentru gestionarea și controlul regimului de ajutor. Statele membre pot hotărî ca aceste comunicări:

- (a) să fie efectuate doar de noile organizații de producători sau de noile întreprinderi de transformare, în cazul în care informațiile necesare pentru ceilalți se află deja la dispoziția lor;
- (b) să acopere un singur an de comercializare, mai mulți ani de comercializare sau o perioadă nelimitată.

## Articolul 14

**Informații privind începerea livrărilor sau a transformării**

(1) Pentru fiecare an de comercializare, organizațiile de producători și întreprinderile de transformare comunică autorităților competente săptămâna în care încep livrările și transformarea, cu minimum cinci zile lucrătoare înainte de începerea livrărilor sau a transformării. Se consideră că organizațiile de producători și întreprinderile de transformare și-au respectat obligația, în cazul în care furnizează dovada că au transmis informațiile respective cu minimum opt zile lucrătoare înainte de data respectivă.

(2) În situații excepționale justificate corespunzător, statele membre pot accepta comunicările organizațiilor de producători și ale întreprinderilor de transformare după data prevăzută la alineatul (1). Cu toate acestea, în astfel de situații, nu se acordă ajutor organizațiilor de producători sau operatorilor pentru cantitățile deja livrate sau în curs de livrare, cu excepția cazului în care controlul necesar în conformitate cu condițiile de acordare a ajutorului poate fi efectuat spre satisfacția autorităților competente.

## Articolul 15

**Informații privind contractele**

(1) Organizația de producători care semnează contractele transmise autorităților competente din statul membru în care se situează sediul său social următoarele informații, distribuite în funcție de produs:

- (a) numele și adresa fiecărui producător reglementat de contracte, precum și referințele și suprafața parcelelor pe care fiecare producător cultivă materia primă;
- (b) estimarea recoltei totale;
- (c) cantitatea destinată transformării;
- (d) media rentabilității pe hectar a organizației de producători și media în procente a cantității respective trimise în vederea transformării în cei doi ani de comercializare anteriori.

Numele și adresa fiecărui producător prevăzut la litera (a) pot fi înlocuite de alte informații prevăzute de legislația națională, permițând autorităților competente identificarea sigură a producătorului respectiv.

(2) Informațiile prevăzute la alineatul (1) sunt transmise de organizațiile de producători sau de producătorii individuali respectivi organizației de producători care a semnat contractul și care le transmite organismului desemnat de statul membru, în cazul în care organizația de producători semnează a contractului:

- (a) comercializează cantități destinate transformării, produse de membrii altor organizații de producători, în conformitate cu articolul 11 alineatul (1) litera (c) punctul 3 a doua și a treia liniuță din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 și/sau
- (b) ajută producătorii individuali să beneficieze de regimul de ajutor, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96.

(3) Pentru a putea beneficia de ajutoare, organizațiile de producători și producătorii individuali prevăzuți la alineatul (2) semnează acorduri cu organizația producătorilor semnează a contractului.

Acordurile acoperă totalitatea producției de citrice livrată în vederea transformării de către respectivele organizații de producători și producătorii individuali respectivi și cuprind cel puțin elementele următoare:

- (a) numărul anilor de comercializare acoperiți de acord;
- (b) cantitățile care urmează să fie livrate în vederea transformării, distribuite în funcție de producător, de produs și în funcție de calendarul de livrare prevăzut la articolul 7 alineatul (1) litera (d);
- (c) consecințele nerespectării acordului.

Statele membre pot adopta dispoziții suplimentare aplicabile acordurilor prevăzute la primul paragraf, în special în ceea ce privește despăgubirile pe care trebuie să le plătească organizațiile de producători sau producătorii individuali în cazul nerespectării obligațiilor contractuale și în ceea ce privește declarațiile false ale organizațiilor de producători sau ale producătorilor individuali în cauză către organizația de producători semnează a contractelor.

(4) Statele membre stabilesc data până la care informațiile prevăzute la alineatele (1) și (2), însoțite de un exemplar din acordurile prevăzute la alineatul (3), sunt transmise autorităților competente prevăzute la alineatul (1), pentru a se asigura cu privire la efectuarea controalelor necesare.

(5) În cazul în care un producător devine membru al unei organizații de producători sau dacă un producător individual semnează un acord cu o organizație de producători la o dată ulterioară datei prevăzute în alineatul (4), informațiile prevăzute la alineatele (1) și (2) și, după caz, un exemplar din acordurile prevăzute la alineatul (3) sunt transmise, în ceea ce privește noul membru sau producătorul individual, într-un termen de treizeci de zile de la dobândirea statutului de membru sau de la intrarea în vigoare a acordului.

#### CAPITOLUL IV

#### MATERII PRIME

##### Articolul 16

#### Cerințe minime de calitate

Produsele livrate de organisme de producători întreprinderilor de transformare în cadrul unui contract trebuie să respecte cerințele minime de calitate prevăzute de anexa I.

##### Articolul 17

#### Notificarea livrărilor și a certificatelor de livrare

(1) Organizația de producători notifică fiecare livrare, până la ora 18 a zilei lucrătoare precedente, autorităților competente ale statului membru unde se situează sediul său social și, dacă este necesar, autorităților competente ale statului membru unde are loc transformarea.

Notificarea precizează, în special, cantitatea care urmează să fie livrată, identificarea mijlocului de transport utilizat și numărul de înregistrare a contractului în baza căruia este efectuată livrarea. Notificarea se efectuează electronic, iar autoritățile destinate să păstrează dovada notificării timp de cel puțin trei ani.

Autoritățile competente din statele membre respective pot solicita informațiile suplimentare pe care le consideră necesare pentru controlul fizic al livrărilor.

În cazul modificării, după notificare, a datelor prevăzute la al doilea paragraf, datele modificate sunt notificate, în aceleași condiții ca în cazul notificării inițiale, înainte de începerea livrării. După notificarea inițială, se admite o singură modificare.

Pe baza unei analize de risc efectuate de statul membru respectiv, care acoperă în același timp organizațiile de producători și întreprinderile de transformare, autoritățile competente pot scuti organizația de producători de obligația de a notifica fiecare livrare sau pot solicita informații mai puțin detaliate, cu condiția să nu se producă consecințe negative în ceea ce privește controalele regiului de ajutor pentru producție.

(2) Pentru fiecare produs, la recepția în uzina de transformare a fiecărui lor livrat în baza contractelor și admis în vederea transformării, se întocmește un certificat de livrare, în care se precizează:

- (a) data și ora descărcării;
- (b) identificarea mijlocului de transport utilizat;
- (c) numărul de identificare a contractului în baza căruia este livrat lotul;
- (d) greutatea brută și greutatea netă;
- (e) după caz, procentul de reducere calculat în aplicarea cerințelor minime de calitate stabilite la anexa I.

Certificatul de livrare este întocmit în patru exemplare. Este semnat de întreprinderea de transformare sau de reprezentantul acesteia și de organizația de producători sau de reprezentantul acesteia. Fiecare certificat are un număr de identificare.

(3) Organizația de producători și întreprinderea de transformare păstrează câte un exemplar din certificatul de livrare.

Organizația de producători transmite autorităților competente ale statului membru în care se află sediul său social și, după caz, autorităților competente din statul membru în care are loc transformarea, o copie xerox, o telegramă sau un mesaj electronic ce cuprinde informațiile prevăzute la alineatul (2), în termen de cel mult cinci zile lucrătoare următoare săptămânii în care a avut loc livrarea.

(4) Cu cel mult o lună înainte de începutul anului de comercializare, statele membre în care este prevăzut un prag național pentru produsul respectiv, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2202/96, determină și publică modul de identificare a mijlocului de transport prevăzut la alineatul (1) al doilea paragraf și la alineatul (2) primul paragraf litera (b), pentru a da posibilitatea autorităților competente de pe teritoriul lor să realizeze controale fizice adecvate.

(5) În cazul în care transformarea are loc într-un alt stat membru, pentru a garanta și consolida operațiunile de control fizic adecvate de către autoritățile competente, statul membru respectiv și statul membru în care organizația de producători semnează a contractului are sediul social stabilesc dispozițiile comune și procedurile administrative necesare în ceea ce privește notificările și certificatele de livrare prevăzute la alineatele (1) și (2).

În special, statele membre stabilesc în comun identificarea mijlocului de transport utilizat, care va figura în notificările obligatorii ale organizațiilor de producători în cauză și în certificatele de livrare. Identificarea mijlocului de transport este publicată de statele membre respective în conformitate cu alineatul (4).

(6) În cazul în care un lot aparține, total sau parțial, producătorilor prevăzuți la articolul 15 alineatul (2) literele (a) sau (b), organizația de producători semnatară a contractelor transmite o copie a certificatului de livrare prevăzut la alineatul (2) fiecărei organizații de producători și fiecăruia din producătorii individuali în cauză.

(7) Organizațiile de producători comunică autorităților competente prevăzute la alineatul (1), pentru fiecare trimestru de la începutul anului de comercializare și până la data de zece a lunii următoare, cantitățile livrate, defalcate pe loturi și pe produse. În cazul cantităților livrate în conformitate cu contractele, se operează o defalcare pe contracte și în funcție de cuantumul ajutorului aferent.

(8) Documentele impuse de legislațiile naționale pot fi utilizate pentru aplicarea dispozițiilor prezentului articol, cu condiția să conțină toate informațiile prevăzute la alineatul (2).

#### Articolul 18

### Notificările efectuate de întreprinderile de transformare autorităților competente

(1) Întreprinderile de transformare care semnează contracte cu organizații de producători notifică autoritățile competente din statul membru în care se află sediul social al organizației de producători și, după caz, autoritățile competente din statul membru în care are loc transformarea, pentru fiecare perioadă de șase luni de la începutul anului de comercializare și până la data de zece a lunii următoare, cu privire la următoarele informații defalcate pe produse:

- cantitatea de produs primită în fiecare lot și în cadrul fiecăruia din contractele respective, precum și cantitatea de produse primite fără acoperire contractuală;
- cantitățile de suc obținute, defalcate în funcție de gradele de concentrație exprimate în grade Brix, specificând cantitățile obținute din loturile livrate în cadrul contractelor;
- randamentul mediu în suc, exprimat ca greutate, obținut din materia primă și concentrația sucului exprimată în grade Brix;
- cantitățile de segmente obținute, specificând cantitățile obținute din loturile livrate în cadrul contractelor.

Cantitățile sunt exprimate ca greutate netă.

Notificările sunt semnate de întreprinderea de transformare, care le atestă veridicitatea.

(2) După cel mult 45 de zile de la finalizarea operațiunilor de transformare din anul de comercializare, întreprinderile de transformare comunică autorităților competente prevăzute la alineatul (1) și pentru fiecare produs în parte:

- cantitățile primite, defalcate pe produse finite obținute;
- cantitățile primite în cadrul contractelor, defalcate pe perioade de livrare și pe tipuri de contracte (de scurtă durată sau multianuale);
- cantitățile primite în cadrul contractelor, defalcate pe produse finite obținute;
- cantitățile de produse finite obținute din fiecare din cantitățile prevăzute la litera (a);
- cantitățile de produse finite obținute din fiecare din cantitățile prevăzute la litera (c);
- cantitățile din fiecare produs finit în stoc la sfârșitul operațiunilor de transformare din anul de comercializare respectiv.

Cantitățile sunt exprimate ca greutate netă.

Cantitățile prevăzute la literele (d) și (e) sunt defalcate, în cazul sucului, în funcție de gradul de concentrație exprimat în grade Brix.

#### CAPITOLUL V

### CERERI DE AJUTOR ȘI PLATA AJUTOARELOR

#### Articolul 19

### Cereri de ajutor

(1) Organizațiile de producători adresează cererile de ajutor, pe produse și pe ani de comercializare, autorităților competente din statul membru în care au sediul social.

Cererile de ajutor se depun:

- pentru cantitățile de portocale dulci, mandarine, clementine, satsuma, lămâi, grepfrut și pomelo admise în vederea transformării în primul semestru al anului de comercializare, până la 30 aprilie;
- pentru cantitățile de portocale dulci, lămâi, grepfrut și pomelo admise în vederea transformării în al doilea semestru al anului de comercializare, până la data de 31 octombrie a anului de comercializare următor;
- pentru cantitățile de mandarine și clementine admise în vederea transformării în al treilea trimestru al anului de comercializare, până la 31 iulie.

(2) În cazul în care cererile de ajutor se depun după datele prevăzute la alineatul (1), ajutorul este redus cu 1 % pentru fiecare zi de întârziere, iar dacă întârzierea este mai mare de cincisprezece zile, ajutorul nu se acordă.

(3) În situații excepționale justificate corespunzător, statele membre pot accepta cereri de ajutor după datele prevăzute la alineatul (1), cu condiția ca acest lucru să nu diminueze eficacitatea controalelor regimului de ajutor pentru producție. În acest caz, alineatul (2) nu se aplică.

(4) Pentru clementine se întocmesc cereri de ajutor separat pentru fiecare destinație posibilă, separat pentru suc și separat pentru segmente.

#### Articolul 20

### Conținutul cererilor de ajutor

Cererea de ajutor cuprinde următoarele informații:

- denumirea și adresa organizației de producători;
- cantitatea acoperită de cererea de ajutor, defalcată pe contracte și în funcție de quantumul ajutorului aferent, care nu poate depăși cantitatea admisă în vederea transformării, din care s-au scăzut reducerile aplicate;
- prețul mediu de vânzare pentru cantitatea livrată în cadrul contractelor;
- cantitatea livrată fără acoperire contractuală în aceeași perioadă și prețul mediu de vânzare.



## Articolul 21

**Plata ajutoarelor**

Ajutorul este plătit de autoritățile competente din statul membru în care organizația de producători semnatară a contractului are sediul social, de îndată ce autoritățile au efectuat controalele prevăzute la articolul 27 alineatul (1) litera (a) și au controlat concordanța între cererea de ajutor și certificatele de livrare prevăzute la articolul 17 alineatul (2) pentru produsul respectiv.

În cazul în care transformarea are loc în alt stat membru, statul membru respectiv furnizează statului membru în care se situează sediul social al organizației de producători semnatară a contractului dovada că produsul a fost livrat și admis în vederea transformării.

Nu se acordă ajutoare în absența dovezii prevăzute la alineatul (2) și pentru cantitățile pentru care nu au fost efectuate controalele prevăzute la alineatul (1).

## Articolul 22

**Data plății ajutoarelor**

Ajutorul se plătește organizațiilor de producători:

- (a) pentru cantitățile de portocale dulci, mandarine, clementine, satsuma, lămâi, greșfrut și pomelo admise în vederea transformării în primul semestru al anului de comercializare, până la 30 iunie;
- (b) pentru cantitățile de portocale dulci, lămâi, greșfrut și pomelo admise în vederea transformării în al doilea semestru al anului de comercializare, până la data de 31 decembrie a anului de comercializare următor;
- (c) pentru cantitățile de mandarine și clementine admise în vederea transformării în al treilea trimestru al anului de comercializare, până la 30 septembrie.

## Articolul 23

**Plata ajutoarelor către membrii organizațiilor de producători**

În termen de cincisprezece zile lucrătoare de la primirea ajutorului, organizația de producători achită integral membrilor săi, prin virament bancar sau mandat poștal, sumele primite și, după caz, producătorilor prevăzuți la articolul 15 alineatul (2) litera (a) și (b). În situațiile prevăzute la articolul 4 alineatul (2) litera (b), plata poate fi efectuată prin deschiderea unei linii de credit.

În cazul în care o organizație de producători este alcătuită, total sau parțial, din membri care, la rândul lor, sunt persoane juridice constituite din producători, plata către producători prevăzută la alineatul (1) se efectuează de către aceste persoane juridice în termen de cincisprezece zile lucrătoare.

## CAPITOLUL VI

**CONTROALE ȘI SANCTIUNI**

## SECȚIUNEA 1

**Controale**

## Articolul 24

**Măsuri naționale**

(1) Fără a aduce atingere dispozițiilor titlului VI din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, statele membre iau toate măsurile necesare pentru:

- (a) a asigura respectarea dispozițiilor prezentului regulament;
- (b) a preveni și a urmări neregulile și a aplica sancțiunile prevăzute de prezentul regulament;
- (c) a recupera sumele pierdute ca urmare a neregulilor sau neglijenței;
- (d) a verifica registrele prevăzute la articolele 25 și 26 și concordanța lor cu contabilitatea impusă de legislația națională organizațiilor de producători și întreprinderilor de transformare;
- (e) a efectua controalele prevăzute la articolul 27 în mod inopinat, în timpul perioadelor adecvate.

(2) Statele membre programează controalele prevăzute la articolul 27 ținând seama de o analiză de risc ce ia în considerare, pe lângă alte aspecte:

- (a) constatările făcute în timpul controalelor din anii precedenți;
- (b) evoluția în comparație cu anul precedent;
- (c) randamentul materiei prime pe zone de producție omogene;
- (d) raportul între cantitățile livrate și recolta totală estimată;
- (e) rentabilitatea ca raport între materia primă și produsul finit.

Criteriile analizei de risc sunt actualizate periodic.

(3) În cazul constatării unor nereguli sau anomalii, statele membre sporesc frecvența și numărul de controale prevăzute la articolul 27, în funcție de gravitatea celor constatate.

## Articolul 25

**Registrele organizațiilor de producători**

(1) Organizațiile de producători care livrează produse în vederea transformării păstrează un registru pentru fiecare produs livrat. Registrele conțin, în special, următoarele informații:

- (a) pentru cantitățile livrate în cadrul contractelor multianuale:
  - (i) loturile livrate, pe zi de livrare, precum și numărul de identificare a contractului în baza căruia se efectuează livrarea;
  - (ii) greutatea netă a fiecărui lot livrat și admis în vederea transformării, din care se scad, după caz, reducerile și numărul de identificare a certificatului de livrare aferent;

- (b) pentru cantitățile livrate în cadrul contractelor de scurtă durată:
- (i) loturile livrate, pe zile de livrare, precum și numărul de identificare a contractului în baza căruia se efectuează livrarea;
  - (ii) greutatea netă a fiecărui lot livrat și admis în vederea transformării, din care se scad, după caz, reducerile și numărul de identificare a certificatului de livrare aferent;
  - (iii) cantitățile totale livrate, pe zile de livrare, defalcate în funcție de ajutorul care se aplică;
- (c) pentru cantitățile livrate neacoperite de contracte:
- (i) loturile livrate, pe zile de livrare, precum și denumirea și adresa întreprinderii de transformare;
  - (ii) greutatea netă a fiecărui lot livrat și admis în vederea transformării.

(2) Organizațiile de producători și producătorii individuali prevăzuți la articolul 15 alineatul (2) fac obiectul măsurilor de inspecție și de control pe care autoritățile competente le consideră necesare și păstrează toate registrele și informațiile suplimentare solicitate de acestea pentru controlul privind conformitatea cu prezentul regulament.

Pentru fiecare produs de bază, registrele și informațiile suplimentare trebuie să permită stabilirea, pentru fiecare producător, a coerenței între suprafețe, recolta totală, cantitățile totale livrate organizației de producători, cantitățile livrate în vederea transformării, pe de o parte, și, pe de altă parte, plata ajutoarelor și plățile efectuate de întreprinderea de transformare, pe de altă parte. În acest scop, registrele și informațiile suplimentare acoperă, de asemenea, cantitățile comercializate pe piața produselor proaspete, cantitățile retrase de pe piață și cantitățile rămase.

(3) Statele membre pot stabili forma registrelor prevăzute la alineatele (1) și (2).

(4) Registrele sau documentele contabile impuse de legislația națională pot fi utilizate pentru aplicarea prezentului articol, cu condiția să conțină toate informațiile prevăzute la alineatul (1).

Statele membre pot hotărî ca registrele prevăzute la alineatele (1) și (2) să fie certificate în același mod ca registrele sau documentele contabile prevăzute de legislația națională, cu condiția ca acest lucru să nu aibă consecințe negative asupra controalelor aplicate regimului de ajutor pentru producție.

#### Articolul 26

##### Registrele întreprinderilor de transformare

(1) Întreprinderile de transformare păstrează un registru pentru fiecare produs achiziționat. Registrele conțin, în special, următoarele informații:

- (a) pentru cantitățile achiziționate de la organizații de producători în cadrul unor contracte:
  - (i) loturile primite, pe zile de livrare, precum și numărul de identificare a contractului în baza căruia are loc operațiunea;
  - (ii) greutatea netă a fiecărui lot primit și admis în vederea transformării și numărul de identificare a certificatului de livrare aferent, precum și identificarea precisă a mijlocului de transport utilizat;
- (b) pentru alte cantități achiziționate:
  - (i) loturile primite, pe zile de livrare, numele și adresa vânzătorului;
  - (ii) greutatea netă a fiecărui lot primit;
- (c) cantitățile de suc obținute în fiecare zi, defalcate în funcție de gradul de concentrație exprimat în grade Brix, specificând cantitățile obținute din loturile livrate în cadrul unor contracte;
- (d) cantitățile de segmente obținute în fiecare zi, specificând cantitățile obținute din loturi livrate în cadrul unor contracte;
- (e) cantitățile și prețurile produselor finite achiziționate de întreprinderea de transformare, pe zile de livrare, cu numele și adresa vânzătorului;
- (f) cantitățile și prețurile produselor finite care ies din exploatarea operatorului, pe zile de livrare, cu numele și adresa destinatarului; aceste indicații pot figura în registru sub forma unei trimiteri la documente justificative existente, cu condiția ca acestea să conțină informațiile solicitate;
- (g) cantitățile de produse finite în stoc la sfârșitul anului de comercializare.

Cantitățile sunt exprimate ca greutate netă.

Pentru suc, cantitățile prevăzute la literele (e), (f) și (g) sunt defalcate în funcție de gradul de concentrație, exprimat în grade Brix.

Întreprinderea de transformare actualizează zilnic situația stocurilor de suc și/sau segmente pentru fiecare uzină în parte.

(2) Întreprinderea de transformare păstrează timp de cinci ani, începând cu sfârșitul anului în care este transformat produsul, dovada efectuării plății pentru toate materiile prime achiziționate în cadrul unui contract sau al unui act adițional scris. Întreprinderea de transformare păstrează, de asemenea, timp de cinci ani, dovada achiziționării sau vânzării sucului transformat.

(3) Operatorul se supune măsurilor de inspecție sau de control pe care autoritățile competente le consideră necesare și păstrează toate registrele suplimentare prevăzute de acestea pentru controalele pe care le consideră necesare.

(4) Statele membre pot stabili forma registrelor prevăzute la alineatele (1) și (3).

(5) Registrele sau documentele contabile prevăzute de legislația națională pot fi utilizate pentru aplicarea prezentului articol, cu condiția să conțină toate informațiile prevăzute la alineatul (1).

Statele membre pot hotărî ca registrele prevăzute la alineatele (1) și (3) să fie certificate în același mod ca registrele sau documentele contabile prevăzute de legislația națională, cu condiția ca acest lucru să nu aibă consecințe negative asupra controalelor aplicate regimului de ajutor pentru producție.

#### Articolul 27

##### Controale

(1) În cazul organizațiilor de producători care livrează portocale dulci, mandarine, clementine, satsuma, lămâi, grepfrut și pomelo în vederea transformării, se efectuează controalele următoare, pentru fiecare produs în parte și pentru fiecare an de comercializare:

- (a) controale fizice cel puțin cu privire la:
- (i) 5 % din suprafețele prevăzute la articolul 9 alineatul (1) litera (a) și articolul 15 alineatul (1) litera (a);
  - (ii) 20 % din cantitățile livrate în vederea transformării, pentru a verifica concordanța cu certificatele de livrare prevăzute la articolul 17 alineatul (2) și respectarea cerințelor minime de calitate prevăzute la anexa I;
- (b) controale administrative și contabile cel puțin cu privire la:
- (i) 5 % din producătorii acoperiți de contracte, pentru a verifica în special coerența, la nivel de producător, între suprafețe, recolta totală, cantitatea livrată organizației producătorului, cantitatea livrată în vederea transformării, pe de o parte, și, pe de altă parte, plata ajutoarelor prevăzute la articolul 23 și plățile primite;
  - (ii) 10 % din acordurile prevăzute la articolul 15 alineatul (3);
- (c) controale administrative și contabile, în scopul verificării concordanței între cantitățile totale livrate organizației de producători de către producătorii prevăzuți la articolul 15 alineatele (1) și (2), cantitățile totale livrate în vederea transformării, totalitatea certificatelor de livrare prevăzute la articolul 17 alineatul (2), totalitatea cantităților din cererile de ajutor, pe de o parte și, pe de altă parte, plata ajutoarelor prevăzute la articolul 23, precum și plățile primite de la întreprinderea de transformare;
- (d) controale ale tuturor cererilor de ajutor și ale documentelor justificative și controale încrucișate pe toate parcelele declarate.
- (2) În cazul întreprinderilor de transformare de portocale dulci, mandarine, clementine, satsuma, lămâi, grepfrut și pomelo, se efectuează următoarele controale în fiecare uzină, pentru fiecare produs și fiecare an de comercializare:
- (a) controale administrative și contabile cel puțin cu privire la:
- (i) 5 % din loturile primite în cadrul fiecărui tip de contract (de scurtă durată sau multianual), pentru a verifica acoperirea cantităților în cauză de un contract și de certificatele

de livrare prevăzute la articolul 17 alineatul (2), identificarea precisă a mijlocului de transport utilizat și respectarea cerințelor minime prevăzute de anexa I;

- (ii) 10 % din plata prețurilor prevăzute la articolul 7 alineatul (1) litera (f);
- (b) controale fizice și contabile privind cel puțin 10 % din produsele finite obținute, în scopul verificării randamentului materiei prime în termeni de produse finite obținute în cadrul contractelor și neacoperite de contracte;
- (c) controale administrative și contabile, pe baza facturilor eliberate și primite și pe baza datelor contabile, în scopul verificării concordanței între cantitatea de produse finite obținute din materii prime primite și cantitățile de produse finite achiziționate cu cantitățile de produse finite vândute;
- (d) controale fizice și contabile privind totalitatea stocurilor de produse finite, cel puțin o dată în fiecare an, în scopul verificării concordanței acestora cu produsele finite elaborate, produsele finite achiziționate și produsele finite vândute.

În cazul întreprinderilor de transformare sau al uzinelor de transformare care nu au beneficiat de un regim de ajutor în cursul anului de comercializare precedent, controalele prevăzute la litera (d) vor fi efectuate de cel puțin două ori în timpul primului an de participare la regimul de ajutor.

#### SECȚIUNEA 2

##### Sancțiuni

#### Articolul 28

##### Reducerea ajutorului în cazul unei diferențe între ajutorul cerut și suma datorată

(1) În cazul în care se constată că, pentru un produs, ajutorul cerut pentru un an de comercializare depășește suma datorată, aceasta din urmă face obiectul unei reduceri, cu excepția cazului în care diferența rezultă în mod clar dintr-o eroare. Reducerea este egală cu diferența constatată. În cazul în care ajutorul a fost deja plătit, beneficiarul rambursează dublul diferenței, suma fiind majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

(2) În cazul în care diferența prevăzută la alineatul (1) depășește 20 %, beneficiarul își pierde orice drept la ajutor și, dacă ajutorul a fost deja plătit, acesta rambursează întreaga sumă, majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

De asemenea, în cazul în care diferența depășește 30 %, organizația de producători este exclusă din regimul de ajutor în următorii trei ani de comercializare pentru produsul în cauză.

## Articolul 29

**Reducerea ajutorului în cazul unei diferențe între cantitatea livrată și cantitatea minimă prevăzută în contractele multianuale**

Cu excepția cazurilor de forță majoră, în cazul în care cantitatea dintr-un anumit produs livrată în cadrul unui contract multianual, pentru un an de comercializare, este mai mică decât cantitatea minimă prevăzută la articolul 6 alineatul (4), ajutorul aferent se reduce cu 50 % pentru anul respectiv. În cazul în care ajutorul a fost deja plătit, beneficiarul rambursează diferența între suma plătită efectiv și ajutorul convenit, suma fiind majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

De asemenea, în cazul în care o organizație de producători nu livrează cantitatea minimă stabilită pentru un anumit produs și dacă nerespectarea contractului afectează simultan trei contracte multianuale sau mai mult decât un an de comercializare, organizația de producători este exclusă de îndată de la semnarea noilor contracte multianuale pentru produsul respectiv. Durata interdicției este de minimum doi ani de comercializare și este stabilită de statele membre în funcție de gravitatea faptelor constatate.

## Articolul 30

**Reducerea ajutorului în cazul unei diferențe între cantitatea admisă în vederea transformării și cantitatea prevăzută în contract**

(1) Cu excepția cazurilor de forță majoră, în cazul în care cantitățile admise în vederea transformării într-un an de comercializare în baza fiecărui contract prevăzut la articolul 6 alineatul (1) literele (a) și (b) sunt mai mici decât cantitățile prevăzute în contract, inclusiv în eventualele acte adiționale, pentru anul de comercializare avut în vedere, ajutorul aferent se reduce cu:

- (a) 25 %, în cazul în care diferența între cantitățile admise în vederea transformării și cantitățile prevăzute în contract este mai mare sau egală cu 25 %, dar mai mică de 40 % din cantitățile prevăzute;
- (b) 40 %, în cazul în care diferența între cantitățile admise în vederea transformării și cantitățile prevăzute în contract este mai mare sau egală cu 40 %, dar mai mică de 50 % din cantitățile prevăzute.

Ajutorul nu se acordă în cazul în care diferența între cantitățile admise în vederea transformării și cantitățile prevăzute în contract este mai mare sau egală cu 50 % din cantitățile prevăzute în contract.

În cazul în care ajutorul a fost deja plătit, organizația de producători rambursează diferența între ajutorul plătit efectiv și ajutorul convenit, suma fiind majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

(2) În cazul contractelor multianuale, dacă este posibilă aplicarea simultană a articolului 29 și a alineatului (1) din prezentul articol, se aplică cea mai mare sancțiune.

## Articolul 31

**Reducerea ajutorului în cazul rezilierii unui contract**

În cazul în care se constată rezilierea unui contract de transformare, totală sau parțială, cu acordul comun al părților,

înainte de expirarea acestuia, organizația de producători semnatară a contractului rambursează 40 % din ajutoarele primite în baza acestui contract, sumă majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

De asemenea, în cazul contractelor multianuale, dacă rezultă că o organizație de producători a reziliat două contracte, total sau parțial, în același an de comercializare, organizația nu poate încheia alte contracte multianuale în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2202/96 în următorii trei ani de comercializare începând de la data constatării rezilierii de către organismul competent din statul membru respectiv. În cazul în care un produs nu este livrat în timpul unuia din anii de comercializare acoperiți de un contract multianual, acest lucru se interpretează ca reziliere a contractului, cu excepția falimentului întreprinderii de transformare.

## Articolul 32

**Anularea unui contract din cauza neîndeplinirii obligațiilor de către întreprinderea de transformare**

În cazul în care o organizație de producători nu este în măsură să își îndeplinească obligațiile contractuale din cauza neîndeplinirii de către întreprinderea de transformare a obligațiilor sale, organizațiile de producători care au semnat contracte de scurtă durată sau multianuale cu întreprinderea de transformare respectivă pot obține de la autoritățile competente din statul membru respectiv, în conformitate cu legislația națională, autorizația de a rezilia contractele sau de a le transfera, ca atare, unei alte întreprinderi de transformare desemnate. Organizațiile de producători care au obținut de la autoritățile naționale competente autorizația de reziliere sau de transfer al contractelor lor nu fac obiectul aplicării sancțiunilor sau al reducerii ajutoarelor prevăzute la articolul 31.

## Articolul 33

**Reducerea ajutorului ca urmare a controalelor privind suprafețele**

(1) În cazul în care controalele privind suprafețele prevăzute la articolul 27 alineatul (1) literele (a) și (d) arată că suprafața declarată este mai mare decât suprafața determinată, la nivelul suprafețelor totale controlate, ajutorul convenit organizației de producători se reduce, cu excepția cazului în care diferența este provocată în mod evident de o greșeală:

- (a) cu procentul diferenței constatate, în cazul în care diferența este mai mare de 5 %, dar mai mică sau egală cu 20 % din suprafața determinată;
- (b) cu 30 %, în cazul în care diferența constatată este mai mare de 20 % din suprafața determinată.

În cazul în care suprafața declarată este mai mică decât suprafața determinată și dacă diferența constatată este mai mare de 10 % din suprafața determinată, ajutorul convenit organizației de producători se reduce cu jumătate din procentul diferenței constatate.

(2) Reducerile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care organizația de producători a comunicat informații exacte sau poate demonstra prin alte mijloace că nu s-a comis o greșeală.

Reducerile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică în cazul în care organizația de producători sau unul din membrii săi semnaleză autorității competente, în scris, că datele sunt sau au devenit inexacte după ce au fost trimise informațiile prevăzute la articolului 15 alineatul (1), cu condiția ca organizația de producători sau membrii acesteia să nu fi fost preveniți cu privire la intenția autorității competente de a efectua un control la fața locului sau să nu fi fost informați de autoritatea competentă cu privire la neregula constatată.

#### Articolul 34

### Sancțiuni naționale

Statele membre adoptă măsurile necesare aducerii la îndeplinire a dispozițiilor privind plata ajutoarelor, în condițiile prevăzute la articolul 23. Ele prevăd, în special, sancțiuni cu privire la persoanele responsabile din organizația de producători, în funcție de gravitatea consecințelor neîndeplinirii obligațiilor constatate.

În caz de recidivă din partea unei organizații de producători, statul membru procedează la retragerea recunoașterii organizației de producători sau a recunoașterii preliminare, în cazul grupurilor de producători recunoscute preliminar.

#### Articolul 35

### Sancțiuni pentru întreprinderea de transformare

(1) Cu excepția cazului de forță majoră, în cazul în care cantitatea dintr-un produs admisă în vederea transformării în cadrul contractelor nu a fost transformată integral în unul din produsele prevăzute la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 2202/96, întreprinderea de transformare plătește autorităților competente o sumă egală cu dublul valorii unitare a ajutorului, înmulțită cu cantitatea de materie primă netransformată, majorată cu o dobândă calculată în conformitate cu articolul 36 alineatul (2).

De asemenea, cu excepția cazurilor justificate corespunzător spre satisfacția statului membru, desemnarea întreprinderii de transformare în conformitate cu articolul 5 din prezentul regulament se suspendă:

- (a) pentru anul de comercializare următor anului în care se constată neregula, în cazul în care diferența constatată între cantitatea admisă în vederea transformării și cantitatea transformată este mai mare de 10 %, dar mai mică de 20 % din cantitatea admisă în vederea transformării;
- (b) pentru doi ani de comercializare următorii anului în care se constată neregula, în cazul în care diferența este mai mare sau egală cu 20 %.

(2) Statele membre stabilesc excluderea operatorului din regimul de ajutor prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 2202/96, în următoarele situații:

- (a) declarații false întocmite de organizația de producători, cu participarea întreprinderii de transformare respective;
- (b) întreprinderea de transformare nu achită, în mod frecvent, prețul prevăzut la articolul 7 alineatul (1) litera (f) din prezentul regulament;

- (c) întreprinderea de transformare nu respectă, în mod frecvent, data limită de plată prevăzută la articolul 7 alineatul (1) ultimul paragraf din prezentul regulament;
- (d) întreprinderea de transformare nu respectă sancțiunile prevăzute la alineatul (1) din prezentul articol;
- (e) întreprinderea de transformare nu îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul articolului 26 alineatele (1), (2) sau (3) din prezentul regulament;
- (f) articolul 31 din prezentul regulament se aplică în mod frecvent.

Perioada în care întreprinderea de transformare este exclusă de la regimul de ajutor este de cel puțin un an de comercializare și este stabilită de statele membre în funcție de gravitatea celor constatate.

#### Articolul 36

### Plata sumei recuperate

(1) Sumele recuperate, precum și dobânzile datorate în conformitate cu dispozițiile prezentei secțiuni, se achită organismului plătitor competent și se deduc din cheltuielile finanțate de Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă.

(2) Rata dobânzii aplicabilă se calculează în conformitate cu dispozițiile prevăzute de legislația națională, dar nu poate fi mai mică decât rata dobânzii aplicabilă pentru recuperarea sumelor în cadrul dispozițiilor naționale.

#### Articolul 37

### Respectarea pragurilor de transformare

Respectarea pragurilor naționale și comunitare se stabilește pe baza cantităților livrate transformate și care beneficiază de ajutor în cadrul Regulamentului (CE) nr. 2202/96, în fiecare stat membru.

#### Articolul 38

### Cooperarea administrativă între statele membre

Statele membre adoptă măsurile necesare pentru stabilirea unei cooperări administrative, în scopul aplicării corecte a dispozițiilor prezentului regulament.

## CAPITOLUL VII

### NOTIFICĂRI ADRESATE COMISIEI

#### Articolul 39

### Notificări

- (1) Statele membre notifică Comisiei:
  - (a) înainte de începutul fiecărui an de comercializare, după caz, aplicarea dispozițiilor articolului 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 și cantitățile din fiecare subprag respectiv;
  - (b) pentru fiecare produs, cantitatea prevăzută în contract pentru anul de comercializare în curs, defalcată pe tipuri de contracte, până la 31 martie;

(c) cantitatea din fiecare produs livrată în vederea transformării, în cadrul Regulamentului (CE) nr. 2202/96, în perioadele prevăzute la articolul 2 alineatul (4) din prezentul regulament, până la data de 1 august a fiecărui an de comercializare în curs.

Pentru clementine, cantitatea prevăzută la litera (c) este defalcată în funcție de produsele livrate în vederea transformării în segmente, pe de o parte, și produsele destinate transformării în suc, pe de altă parte.

(2) Pentru fiecare an de comercializare, statele membre comunică Comisiei, până la data de 1 martie a anului de comercializare următor:

(a) cantitățile din fiecare produs primite de întreprinderile de transformare desemnate care își desfășoară activitatea pe teritoriul lor național, defalcate pe produse finite obținute și, după caz, cantitățile din fiecare produs primite în vederea transformării dintr-un alt stat membru;

(b) cantitățile din fiecare produs primite de întreprinderile de transformare în cadrul contractelor, defalcate pe tipuri de contracte, de scurtă durată, pe de o parte, și multianuale, pe de altă parte;

(c) cantitățile din fiecare produs primite de întreprinderile de transformare în cadrul contractelor, defalcate pe produse finite obținute;

(d) cantitățile de produse finite obținute din fiecare din cantitățile prevăzute la litera (a);

(e) cantitățile de produse finite obținute din fiecare din cantitățile prevăzute la litera (c);

(f) cantitățile din fiecare produs finit în stoc la sfârșitul operațiilor de transformare pentru anul de comercializare respectiv;

(g) cantitățile din fiecare produs prevăzute în contracte și livrate pe tipuri de contract, de scurtă durată și multianuale;

(h) cantitățile din fiecare produs care au fost livrate, defalcate în funcție de cuantumul ajutorului aferent;

(i) cuantumul, exprimat în monedă națională, al cheltuielilor privind ajutoarele plătite organizațiilor de producători, pentru fiecare produs.

Cantitățile sunt exprimate ca greutate netă.

Cantitățile prevăzute la literele (d) și (e) sunt defalcate, în cazul sucului, în funcție de gradul de concentrare exprimat în grade Brix.

(3) Pentru fiecare an de comercializare, statele membre pregătesc, până la data de 1 martie a anului de comercializare următor, un raport privind controalele efectuate, care precizează numărul de controale și rezultatele defalcate pe categorii de constatări. Rapoartele se comunică Comisiei până la data de 15 martie a anului următor.

(4) Statele membre adoptă dispozițiile necesare pentru a se asigura că toate datele conținute în notificări și în rapoartele adresate Comisiei, prevăzute la alineatele (1), (2) și (3), sunt corecte, complete, definitive și au fost verificate în mod corespunzător de autoritățile competente înainte de a fi comunicate Comisiei.

## CAPITOLUL VIII

### DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

#### Articolul 40

#### **Încheierea contractelor pentru anul de comercializare 2003/2004**

Prin derogare de la articolul 10, pentru anul de comercializare 2003/2004, contractele se încheie până la 1 noiembrie 2003.

#### Articolul 41

#### **Abrogări**

Regulamentul (CE) nr. 1092/2001 se abrogă de la data aplicării prezentului regulament pentru fiecare produs în cauză.

Cu toate acestea, articolele 3, 4 și 5 din Regulamentul (CE) nr. 1092/2001 continuă să se aplice contractelor încheiate înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

#### Articolul 42

#### **Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică începând cu anul de comercializare 2003/2004 pentru fiecare din produsele în cauză.

Cu toate acestea, articolul 5 și articolul 17 alineatele (4) și (5) se aplică de la 1 mai 2004.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 1 decembrie 2003.

*Pentru Comisie*  
Franz FISCHLER  
*Membru al Comisiei*

---

## ANEXA I

**CERINȚE MINIME DE CALITATE PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 16**

Produsele livrate în vederea transformării trebuie:

1. să fie întregi, de calitate bună, originală și comercială și să fie potrivite pentru transformare. Produsele atinse de putregai sunt excluse;
2. să respecte următoarele valori minime:

(a) Produse destinate transformării în suc

	Randament (suc)	Grade Brix <sup>(1)</sup>
Portocale	30 %	10°
Mandarine	23 %	9°
Clementine	25 %	10°
Grepfrut și pomelo	22 %	8°
Lămâi	20 %	7°

<sup>(1)</sup> Metodă refractometrică.

(b) Produse destinate transformării în segmente

	Randament (suc)	Grade Brix <sup>(1)</sup>
Clementine	33 %	10°
Satsuma	33 %	10°

<sup>(1)</sup> Metodă refractometrică.

Mărimea minimă pentru clementine și satsuma destinate transformării în segmente este de 45 mm.



## ANEXA II

## TABEL DE CONCORDANȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 1092/2001	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1 alineatul (1)
Articolul 2 alineatul (1)	Articolul 2 alineatul (1)
Articolul 2 alineatul (2)	Articolul 2 alineatele (2) și (3)
Articolul 2 alineatul (3)	Articolul 2 alineatul (4)
Articolul 3 alineatul (1)	Articolul 4
Articolul 3 alineatul (2)	Articolul 6 alineatul (1)
Articolul 3 alineatul (3)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 3 alineatul (4)	Articolul 7 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 3 alineatul (5)	Articolul 6 alineatul (3)
Articolul 3 alineatul (6)	Articolul 6 alineatul (4)
Articolul 3 alineatul (7)	Articolul 7 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 3 alineatul (8)	Articolul 8
Articolul 4	Articolul 9
Articolul 5 alineatul (1)	Articolul 10
Articolul 5 alineatul (2)	Articolul 11 alineatul (1)
Articolul 5 alineatul (3)	Articolul 11 alineatul (2)
Articolul 6 alineatul (1)	Articolul 12 alineatul (1) și articolul 12 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 6 alineatul (2)	Articolul 12 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 7 alineatul (1)	Articolul 13
Articolul 7 alineatul (2)	Articolul 14 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 14 alineatul (2)
Articolul 8 alineatele (1)-(5)	Articolul 15 alineatele (1)-(5)
Articolul 8 alineatul (6) primul paragraf	Articolul 3
Articolul 8 alineatul (6) al doilea paragraf	Articolul 15 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 9	Articolul 16
Articolul 10 alineatul (1)	Articolul 17 alineatul (1)
Articolul 10 alineatul (2)	Articolul 17 alineatele (2) și (3)
Articolul 10 alineatul (3)	Articolul 17 alineatul (6)
Articolul 10 alineatul (4)	Articolul 17 alineatul (7)
Articolul 10 alineatul (5)	Articolul 17 alineatul (8)
Articolul 11	Articolul 18
Articolul 12 alineatul (1)	Articolul 19 alineatul (1)
Articolul 12 alineatul (2)	Articolul 19 alineatul (3)
Articolul 12 alineatul (3)	Articolul 19 alineatul (2)
Articolul 12 alineatul (4)	Articolul 19 alineatul (4)

Regulamentul (CE) nr. 1092/2001	Prezentul regulament
Articolul 13 alineatul (1)	Articolul 20
Articolul 13 alineatul (2)	Articolul 21
Articolul 14	Articolul 22
Articolul 15	Articolul 23
Articolul 16	Articolul 24
Articolul 17	Articolul 25
Articolul 18	Articolul 26
Articolul 19	Articolul 27
Articolul 20 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 28 alineatul (1)
Articolul 20 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 36 alineatul (2)
Articolul 20 alineatul (2)	Articolul 28 alineatul (2)
Articolul 20 alineatul (3)	Articolul 36 alineatul (1)
Articolul 20 alineatul (4)	Articolul 34 primul paragraf
Articolul 20 alineatul (5)	Articolul 29
Articolul 20 alineatul (6)	Articolul 30
Articolul 20 alineatul (7)	Articolul 31
Articolul 20 alineatul (8)	Articolul 33
Articolul 20 alineatul (9)	Articolul 34 al doilea paragraf
Articolul 21 alineatul (1)	Articolul 35 alineatul (1)
Articolul 21 alineatul (2)	Articolul 35 alineatul (2)
Articolul 21 alineatul (3)	Articolul 36 alineatul (1)
Articolul 22 alineatul (1)	Articolul 37
Articolul 22 alineatul (2)	Articolul 38
Articolul 23	Articolul 39
Articolul 25	Articolul 41
Articolul 26	Articolul 42
Anexă	Anexa I